



Ajuntament d'Almassora
Plaça de Pere Cornell, 1
12550 Almassora
Tel. 964 560 001
Fax 964 563 051
www.almassora.es
CIF: P-1200900-G

Premis Vila d'Almassora 2021

L'Ajuntament d'Almassora, amb l'objecte de contribuir a la promoció i desenvolupament de la investigació i de la creació literària en valencià, convoca els Premis Vila d'Almassora 2021 en les modalitats següents:

Premi Antoni Matutano de Poesia

Premi Vila d'Almassora de Narrativa

Premi Miquel Igual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal.

Bases generals

1. Pot participar-hi qualsevol persona, amb un màxim de dos treballs. Totes les obres participants han de ser originals, inèdites i escrites en valencià, a més de no haver estat guardonades en cap altre certamen. No poden participar en el mateix gènere les persones guanyadores del premi en la convocatòria anterior dels Premis Vila d'Almassora.

2. Aquests premis estan subjectes a la normativa fiscal vigent. Les persones que hi concórreguen han de demostrar que estan al corrent de les seues obligacions fiscals i tributàries amb les administracions i amb la Seguretat Social. La convocatòria dels premis es publicarà en la Base de Dades Nacionals de Subvencions (BDNS). A fi de garantir la transparència en els procediments de concessió de premis exigida per la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de Transparència, la BDNS operarà com a sistema de publicitat dels premis.

3. Els originals (només amb la indicació del títol, sense nom ni pseudònim) s'han de presentar exclusivament en suport digital conformat per arxius de text en format ODT o DOC, gravats en un CD-ROM, DVD o memòria USB, dintre d'un sobre tancat i identificat amb el títol i el pseudònim. En un altre sobre a banda, tancat i identificat amb el mateix títol (sense nom ni pseudònim), s'hi ha d'incloure la documentació següent:

a) Fotocòpia del DNI.

b) Model normalitzat de presentació als Premis Vila d'Almassora. Annex 1.

4. Les obres aspirants als premis s'han de presentar en qualsevol registre de l'Ajuntament d'Almassora, amb l'expressió "Premis Vila d'Almassora" i la indicació del premi a què opten, directament o per correu certificat, fins al dia 27 d'agost de 2021 a les 13 h.

5. L'òrgan col·legiat per a la concessió dels premis és el jurat, el qual es compon per persones destacades per la seua activitat en cadascun dels àmbits dels Premis Vila d'Almassora. D'acord amb les instruccions de l'interventor municipal, es fa pública en aquestes bases la composició del jurat. Premi Antoni Matutano de Poesia: Pasqual Mas i Usó, Aina Monferrer Palmer i Vicent Salvador Liern, o les persones que els substituïsquen; Premi Vila d'Almassora de Narrativa: Alícia Coscollano Massip, Raquel Doñate Calpe i Pere Duch i Balfagó, o les persones que els substituïsquen; Premi Miquel Igual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal: Gerard Clausell Cantavella, Carme Martí Herrera i F. Javier Vellón Lahoz, o les persones que els substituïsquen. La presidència correspon a la regidora de Dinamització Lingüística de l'Ajuntament d'Almassora, o la persona en qui delegue, que realitzarà les funcions de presidència. L'òrgan instructor correspon al tècnic lingüístic de l'Ajuntament d'Almassora, o la persona en qui delegue, que realitzarà les funcions corresponents a la secretaria dels premis i resoldrà les incidències tècniques de les quals informarà al jurat. L'òrgan concedent correspon a l'alcaldeessa d'Almassora, o la persona en qui delegue. La llista completa de persones components del jurat es farà pública a:



Ajuntament d'Almassora
Plaça de Pere Cornell, 1
12550 Almassora
Tel. 964 560 001
Fax 964 563 051
www.almassora.es
CIF: P-1200900-G

- la pàgina web de l'Ajuntament d'Almassora, <http://www.almassora.es>,
- qualsevol altre mitjà de comunicació o xarxa social que es considere pertinent.

6. El jurat donarà a conèixer els resultats en un acte públic que s'anunciarà comunicant-ho a les persones guanyadores i citant-les per al lliurament dels guardons. Si ho considera convenient, el jurat pot declarar desert el premi corresponent o recomanar la publicació d'alguna obra presentada i no premiada.

7. L'Ajuntament d'Almassora garanteix als concurrents el tractament confidencial dels documents presentats. Els suports físics (CD-ROM, DVD o memòria USB) no es retornaran en cap cas, sinó que es destruiran o s'esborraran convenientment per tal de preservar els drets d'autoria. L'Ajuntament d'Almassora conservarà una còpia digital dels treballs premiats.

8. L'Ajuntament d'Almassora es reserva el dret a publicar les obres premiades; en editar-les, ha de fer constar el guardó rebut. El termini màxim per a la publicació és d'un any i mig després del lliurament dels guardons, passat el qual els autors poden publicar l'obra amb qualsevol editorial, tot i que sempre han de fer constar el guardó rebut.

9. Els premis i la seua dotació són indivisibles, i el veredict del jurat és inapel·lable. El jurat resoldrà, també de manera inapel·lable, tant les incidències no previstes com els dubtes sobre la interpretació d'aquestes bases. La participació en aquests premis implica l'acceptació de les bases que els regeixen.

10. En cas de traducció d'aquestes bases a qualsevol llengua diferent del valencià, si hi ha divergència en la interpretació, es prendrà com a versió vàlida l'original, que és l'escripta en valencià.

Bases específiques

Premi Antoni Matutano de Poesia

1. La temàtica, el metre i la rima dels textos presentats al premi de poesia són a lliure elecció dels autors. Les obres han de comptar entre 400 i 700 versos i entre 25 i 50 poemes per als reculls, corresponents a un volum normal de poesia. No s'inclourà cap imatge.
2. L'Ajuntament d'Almassora dota el Premi Antoni Matutano de Poesia amb 2.250 euros dels quals s'han de deduir els impostos corresponents.

Premi Vila d'Almassora de Narrativa

1. L'extensió de les obres presentades al premi de narrativa ha de ser entre 168.000 i 294.000 caràcters (espais en blanc inclosos); és a dir, entre 80 i 140 pàgines amb 2.100 caràcters per pàgina. No s'inclourà cap imatge.
2. L'Ajuntament d'Almassora dota el Premi Vila d'Almassora de Narrativa amb 2.250 euros dels quals s'han de deduir els impostos corresponents.

Premi Miquel Igual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal

1. Les obres participants al premi d'assaig i investigació sobre temes locals i comarcals han de versar sobre aspectes de la història, la realitat social, lingüística, econòmica i/o geogràfica d'Almassora o de les comarques veïnes amb la inclusió d'Almassora. L'extensió dels treballs serà entre 168.000 i 294.000 caràcters (espais en blanc inclosos); és a dir, entre 80 i 140 pàgines, amb 2.100 caràcters per pàgina, incloent-hi els annexos i la bibliografia. Les imatges, fotografies il·lustratives, taules i/o gràfics es presentaran en format JPG com a annexos als quals farà referència



Ajuntament d'Almassora
Plaça de Pere Cornell, 1
12550 Almassora
Tel. 964 560 001
Fax 964 563 051
www.almassora.es
CIF: P-1200900-G

el text presentat en format ODT o DOC. Tots els arxius s'inclouran en el CD-ROM, DVD o memòria USB presentada. Els autors són els únics responsables de la qualitat gràfica de les imatges i dels permisos necessaris per a la seua obtenció i/o difusió.

2. L'Ajuntament d'Almassora dota el Premi Miquel Egual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal amb 2.500 euros dels quals s'han de deduir els impostos corresponents.

TRADUCCIÓ SOL·LICITADA PER LA BDNS

Premis Vila d'Almassora 2021

El Ajuntament d'Almassora, con el objeto de contribuir a la promoción y desarrollo de la investigación y de la creación literaria en valenciano, convoca los Premis Vila d'Almassora 2021 en las modalidades siguientes:

Premi Antoni Matutano de Poesia

Premi Vila d'Almassora de Narrativa

Premi Miquel Egual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal.

Bases generales

1. Puede participar cualquier persona, con un máximo de dos trabajos. Todas las obras participantes deben ser originales, inéditas y escritas en valenciano, además de no haber sido galardonadas en ninguno otro certamen. No pueden participar en el mismo género las personas ganadoras del premio en la convocatoria anterior de los Premis Vila d'Almassora.

2. Estos premios están sujetos a la normativa fiscal vigente. Las personas que concurran deben demostrar que están al corriente de sus obligaciones fiscales y tributarias con las administraciones y con la Seguridad Social. La convocatoria de los premios se publicará en la Base de datos Nacionales de Subvenciones (BDNS). A fin de garantizar la transparencia en los procedimientos de concesión de premios exigida por la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, la BDNS operará como sistema de publicidad de los premios.

3. Los originales (solo con la indicación del título, sin nombre ni pseudónimo) se deben presentar exclusivamente en soporte digital conformado por archivos de texto en formato ODT o DOC, grabados en un CD-ROM, DVD o memoria USB, dentro de un sobre cerrado e identificado con el título y el pseudónimo. En otro sobre a parte, cerrado e identificado con el mismo título (sin nombre ni pseudónimo), se debe incluir la documentación siguiente:

a) Fotocopia del DNI.

b) Modelo normalizado de presentación a los Premis Vila d'Almassora. Anexo 1.

4. Las obras aspirantes a los premios se deben presentar en cualquier registro del Ajuntament d'Almassora, con la expresión "Premis Vila d'Almassora" y la indicación del premio a que optan, directamente o por correo certificado, hasta el día 27 de agosto de 2021 a las 13 h.

5. El órgano colegiado para la concesión de los premios es el jurado, el cual se compone por personas destacadas por su actividad en cada uno de los ámbitos de los Premis Vila d'Almassora. De acuerdo con las instrucciones del interventor municipal, se hace pública en estas bases la composición del jurado. Premi Antoni Matutano de Poesia: Pasqual Mas i Usó, Aina Monferrer Palmer y Vicent Salvador Liern, o las personas que los sustituyan; Premi Vila d'Almassora de Narrativa: Alícia Coscollano Massip, Raquel Doñate Calpe y Pere Duch i Balfagó, o las personas



Ajuntament d'Almassora
Plaça de Pere Cornell, 1
12550 Almassora
Tel. 964 560 001
Fax 964 563 051
www.almassora.es
CIF: P-1200900-G

que los sustituyan; Premi Miquel Igual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal: Gerard Clausell Cantavella, Carme Martí Herrera y F. Javier Vellón Lahoz, o las personas que los sustituyan. La presidencia corresponde a la regidora de Dinamització Lingüística del Ajuntament d'Almassora, o la persona en quien delegue, que realizará las funciones de presidencia. El órgano instructor corresponde al técnico lingüístico del Ajuntament d'Almassora, o la persona en quien delegue, que realizará las funciones correspondientes a la secretaría de los premios y resolverá las incidencias técnicas, de las cuales informará al jurado. El órgano concedente corresponde a la alcaldesa de Almassora, o la persona en quien delegue. La lista completa de personas componentes del jurado se hará pública en:

- la página web del Ajuntament d'Almassora, <http://www.almassora.es>,
- cualquier otro medio de comunicación o red social que se considere pertinente.

6. El jurado dará a conocer los resultados en un acto público que se anunciará comunicándolo a las personas ganadoras y citándolas para la entrega de los galardones. Si lo considera conveniente, el jurado puede declarar desierto el premio correspondiente o recomendar la publicación de alguna obra presentada y no premiada.

7. El Ajuntament d'Almassora garantiza a los concurrentes el tratamiento confidencial de los documentos presentados. Los soportes físicos (CD-ROM, DVD o memoria USB) no se devolverán en ningún caso, sino que se destruirán o se borrarán convenientemente para preservar los derechos de autoría. El Ajuntament d'Almassora conservará una copia digital de los trabajos premiados.

8. El Ajuntament d'Almassora se reserva el derecho a publicar las obras premiadas; al editarlas, debe hacer constar el galardón recibido. El plazo máximo para la publicación es de un año y medio después de la entrega de los galardones, pasado el cual los autores pueden publicar la obra con cualquier editorial, aunque siempre deben hacer constar el galardón recibido.

9. Los premios y su dotación son indivisibles, y el veredicto del jurado es inapelable. El jurado resolverá, también de manera inapelable, tanto las incidencias no previstas como las dudas sobre la interpretación de estas bases. La participación en estos premios implica la aceptación de las bases que los rigen.

10. En caso de traducción de estas bases a cualquier lengua diferente del valenciano, si hay divergencia en la interpretación, se tomará como versión válida la original, que es la escrita en valenciano.

Bases específicas

Premi Antoni Matutano de Poesia

1. La temática, el metro y la rima de los textos presentados al premio de poesía son a libre elección de los autores. Las obras deben tener entre 400 y 700 versos y entre 25 y 50 poemas para las recopilaciones, correspondientes a un volumen normal de poesía. No se incluirá ninguna imagen.

2. El Ajuntament d'Almassora dota el Premi Antoni Matutano de Poesia con 2.250 euros de los cuales se deben deducir los impuestos correspondientes.

Premi Vila d'Almassora de Narrativa

1. La extensión de las obras presentadas al premio de narrativa debe ser entre 168.000 y 294.000 caracteres (espacios en blanco incluidos); es decir, entre 80 y 140 páginas con 2.100 caracteres por página. No se incluirá ninguna imagen.



Ajuntament d'Almassora
Plaça de Pere Cornell, 1
12550 Almassora
Tel. 964 560 001
Fax 964 563 051
www.almassora.es
CIF: P-1200900-G

2. El Ajuntament d'Almassora dota el Premi Vila d'Almassora de Narrativa con 2.250 euros de los cuales se deben deducir los impuestos correspondientes.

Premi Miquel Igual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal

1. Las obras participantes en el premio de ensayo e investigación sobre temas locales y comarcales deben versar sobre aspectos de la historia, la realidad social, lingüística, económica y/o geográfica de Almassora o de las comarcas vecinas con la inclusión de Almassora. La extensión de los trabajos será entre 168.000 y 294.000 caracteres (espacios en blanco incluidos); es decir, entre 80 y 140 páginas, con 2.100 caracteres por página, incluyendo los anexos y la bibliografía. Las imágenes, fotografías ilustrativas, tablas y/o gráficos se presentarán en formato JPG como anexos a los cuales hará referencia el texto presentado en formato ODT o DOC. Todos los archivos se incluirán en el CD-ROM, DVD o memoria USB presentada. Los autores son los únicos responsables de la calidad gráfica de las imágenes y de los permisos necesarios para su obtención y/o difusión.

2. El Ajuntament d'Almassora dota el Premi Miquel Igual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal con 2.500 euros de los cuales se deben deducir los impuestos correspondientes.



Ajuntament d'Almassora
Plaça de Pere Cornell, 1
12550 Almassora
Tel. 964 560 001
Fax 964 563 051
www.almassora.es
CIF: P-1200900-G

Premis Vila d'Almassora 2021

Annex 1. Sol·licitud de participació

VC

Anexo 1. Solicitud de participación

Persona interessada

Nom _____ *Nombre*
DNI _____
Domicili _____ *Domicilio*
Localitat _____ *Localidad* CP _____
Tel. _____ @ _____

Sol·licito

Que vull participar en els Premis Vila d'Almassora, en la modalitat següent:

Que quiero participar en los Premis Vila d'Almassora, en la modalidad siguiente:

- Premi Antoni Matutano de Poesia
- Premi Vila d'Almassora de Narrativa
- Premi Miquel Igual d'Assaig i Investigació Local i Comarcal

Amb l'original titulat _____

Con el original titulado

Marque aquesta casella perquè vull rebre informació sobre les pròximes edicions dels Premis Vila d'Almassora en el correu electrònic que he declarat en l'encapçalament. *Marco esta casilla porque quiero recibir información sobre las próximas ediciones de los Premis Vila d'Almassora en el correo electrónico que he declarado en el encabezamiento.*

Declaro

1. Que estic al corrent de les meues obligacions fiscals amb l'Ajuntament d'Almassora, amb altres administracions públiques i amb la Seguretat Social i permet accedir aquest Ajuntament a les bases de dades d'altres administracions per a comprovar-ne la certesa.

Que estoy al corriente de mis obligaciones fiscales con el Ajuntament d'Almassora, con otras administraciones públicas y con la Seguridad Social y permito acceder a este ayuntamiento a las bases de datos de otras administraciones para comprobar su certeza.

2. Que opte al premi amb una obra original, inèdita i no premiada en cap altre certamen.

Que opto al premio con una obra original, inédita y no premiada en ningún otro certamen.

3. Que, amb la meua participació, accepte completament les bases dels Premis Vila d'Almassora

Que, con mi participación, acepto completamente las bases de los Premis Vila d'Almassora.

Documents que adjunto

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Fotocòpia del DNI | <i>Fotocopia del DNI</i> |
| <input type="checkbox"/> CD-ROM amb l'obra presentada | <i>CD-ROM con la obra presentada</i> |
| <input type="checkbox"/> DVD amb l'obra presentada | <i>DVD con la obra presentada</i> |
| <input type="checkbox"/> Memòria USB amb l'obra presentada | <i>Memoria USB con la obra presentada</i> |

Firma de la persona interessada:

_____, ____ de _____ de 2021

ALCALDIA DE L'AJUNTAMENT D'ALMASSORA